

# Vorlesungsverzeichnis

Bachelor of Education - Russisch Lehramt an Gymnasien 1.

Fach

Prüfungsversion Wintersemester 2004/05

Sommersemester 2022

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abkürzungsverzeichnis</b>	<b>3</b>
<b>ME - Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten für Slavisten</b>	<b>4</b>
<b>MSP1 - Grundmodul Sprache I</b>	<b>4</b>
92620 U - Russisch Grammatik II	4
<b>MSP2 - Grundmodul Sprache II</b>	<b>4</b>
<b>MSP3 - Aufbaumodul Sprache</b>	<b>4</b>
92694 U - Russisch Übersetzen	4
<b>MLKW1 - Analysen kultureller Artefakte</b>	<b>5</b>
<b>MLKW2 - Gattungslehre</b>	<b>5</b>
<b>MLKW3 - Literaturgeschichte und Epochen</b>	<b>5</b>
<b>MLKW4 - Spezifik der russischen Kultur</b>	<b>5</b>
<b>MSW1 - Die russische Sprache: Struktur, Funktion und Gebrauch</b>	<b>5</b>
<b>MSW2 - Kommunikationslinguistik der russischen Sprache</b>	<b>5</b>
<b>MFD_1 - Einführung in die Fremdsprachendidaktik</b>	<b>5</b>
<b>MBF_1 - Berufsfeld Schule I</b>	<b>5</b>
<b>MBF_2 - Berufsfeld Schule II</b>	<b>5</b>
<b>Glossar</b>	<b>6</b>

# Abkürzungsverzeichnis

## Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe	
B	Blockveranstaltung	
BL	Blockseminar	<b>Andere</b>
DF	diverse Formen	N.N.      Noch keine Angaben
EX	Exkursion	n.V.      Nach Vereinbarung
FP	Forschungspraktikum	LP      Leistungspunkte
FS	Forschungsseminar	SWS      Semesterwochenstunden
FU	Fortgeschrittenenübung	 Belegung über PULS
GK	Grundkurs	
HS	Hauptseminar	 Prüfungsleistung
KL	Kolloquium	 Prüfungsnebenleistung
KU	Kurs	 Studienleistung
LK	Lektürekurs	
LP	Lehrforschungsprojekt	
OS	Oberseminar	 sonstige Leistungserfassung
P	Projektseminar	
PJ	Projekt	
PR	Praktikum	
PS	Proseminar	
PU	Praktische Übung	
RE	Repetitorium	
RV	Ringvorlesung	
S	Seminar	
S1	Seminar/Praktikum	
S2	Seminar/Projekt	
S3	Schulpraktische Studien	
S4	Schulpraktische Übungen	
SK	Seminar/Kolloquium	
SU	Seminar/Übung	
TU	Tutorium	
U	Übung	
UN	Unterricht	
V	Vorlesung	
VE	Vorlesung/Exkursion	
VP	Vorlesung/Praktikum	
VS	Vorlesung/Seminar	
VU	Vorlesung/Übung	
WS	Workshop	

## Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin
Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa,So)

# Vorlesungsverzeichnis

## ME - Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten für Slavisten

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

## MSP1 - Grundmodul Sprache I

 92620 U - Russisch Grammatik II							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.20	19.04.2022	Olga Holland

### Kommentar

Im Rahmen dieses Kurses beschäftigen sich die Studierenden mit sprachlichen Einheiten, die unmittelbar der Kommunikation dienen, und zwar mit:

- Typen, Strukturen, Bedeutungen und Funktionen von Wortfamilien und Sätzen;
  - Arten der Verknüpfung von Wörtern und Wortformen zu Wortfamilien
- sowie
- Arten der Verknüpfung von einfachen zu zusammengesetzten Sätzen.

Der Kurs dient damit der Vorbereitung der Studierenden auf Lehrveranstaltungen zum akademischen mündlichen und schriftlichen Diskurs und es ist daher empfehlenswert, diesen Kurs vor / parallel mit dem Kurs Russisch Schriftlicher Ausdruck II zu absolvieren.

### Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung; Kursabschluss test (unbenotet)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

L 2202 - Grammatik - 2 LP (benotet)

## MSP2 - Grundmodul Sprache II

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

## MSP3 - Aufbaumodul Sprache

 92694 U - Russisch Übersetzen							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	19.04.2022	Olga Holland

### Kommentar

Ziel des Kurses ist die Entwicklung von grundlegenden Fertigkeiten im Übersetzen Russisch-Deutsch und Deutsch-Russisch anhand von Texten verschiedener Textsorten und Genres, wobei der Fokus auf den Texten aus den Bereichen Kultur und Sprache liegt. Im Mittelpunkt stehen dabei der Prozess der vermittelten Kommunikation, das Phänomen der Äquivalenz sowie die Techniken des Übersetzens. Begleitend erweitern die Studierenden ihren Wortschatz und lernen durch den kontrastiven Vergleich, bestimmte grammatische Konstruktionen besser zu verstehen und anzuwenden.

### Voraussetzung

Dringend empfohlen wird der erfolgreiche Abschluss der Kurse "Schriftlicher Ausdruck II" und "Grammatik 2 (Syntax)"

**Literatur**

Das Lehrmaterial wird über Moodle zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung;  
schriftliche Klausur, benotet (90 Minuten, Teile Übersetzen DE-RU und Übersetzen RU-DE)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

L 2401 - Übersetzen - 3 LP (benotet)

**MLKW1 - Analysen kultureller Artefakte**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MLKW2 - Gattungslehre**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MLKW3 - Literaturgeschichte und Epochen**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MLKW4 - Spezifik der russischen Kultur**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MSW1 - Die russische Sprache: Struktur, Funktion und Gebrauch**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MSW2 - Kommunikationslinguistik der russischen Sprache**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MFD\_1 - Einführung in die Fremdsprachendidaktik**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MBF\_1 - Berufsfeld Schule I**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

**MBF\_2 - Berufsfeld Schule II**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

# Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kranft getreten sind.

**Prüfungsleistung**

Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldemöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)

**Prüfungsnebenleistung**

Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.

**Studienleistung**

Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



# Impressum

## Herausgeber

Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Internet: [www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de)

## Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

## Layout und Gestaltung

[jung-design.net](http://jung-design.net)

## Druck

5.7.2022

## Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

## Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg  
Dortustr. 36  
14467 Potsdam

## Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität  
Silke Engel  
Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam  
Telefon: +49 331/977-1474  
Fax: +49 331/977-1130  
E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.



[puls.uni-potsdam.de](http://puls.uni-potsdam.de)

